Ե. 6952 | 1908 ՅՈՒՆԻՍ 19 ԲԷՆՃԵԷՆՈՒՀ | 1326 ՃԷՄԱԶԻ ԻԻԼ ԱԽԸՐ 3 | 1908 ՅՈՒԼԻՍ 2 (ԷՖԲԷՆԱՅԻ) | ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ ՏԷՕՐՏԻՈՒՆԱՅԻ ՄԷՆԷ

20 ԼԱՐԻ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԼԱՐԻ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻԵ ՅԻՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻԵԷ ՄԻԼԼԻԵԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻԵԷ ԱԱՐՍԱՖԻԵԷ ՎԷ ԻԼՄԻԵԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوەلكيان عائلەسى — جريدۀ شرقيه (۱۷۹۳ سنەسنده دیقراط جنوه‌لى تاسيس ايتمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԼԻՐՔ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԻԱՆՈՎԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »
ՄԷՄ. ԷՃՆԷԳԻԵԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէկ հատը 20 ղրուշ

ԱՌԱՆՁԻՆ ԳԻՆԸ ԼԻՔԻՆ 5 ֆրանկ, Զուտ, վերյիշեալ հասցեին 5 ֆրանկ հատուցագրեալ » 3

Խմբագրատեղի Սիրանոյշ Գոզը Ալի հասցէին նուէրս 20 ձիվէլէկեան մաքսատանս ուր։ Կողէթ խմբագրեալ այս մեկնաս հաղորդման կողէթանքն սահիպ վէ միւսիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրատաթ օլունա։
Մեվսիմը նոֆիյա սահիբ պէնալէր մեհանէնէ գազալ օլունանդա վէ ադրէ օլունմայան եվրագ իստէ օլունմալարադ։

ԲՈԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ—ՖՐԱՆՍԱ

Ֆրանսայ կողէթանքլիրընան պիրի Գէրլին պանքէլէրի արասընա միւթէպէր պիր մէվզը հահիպ օլան էսպապը մալիյէսէն պիրի իլէ կէօրիւշէրէք։ Ալէմանիա վէ Ֆրանսա արասընա պիր մուգարէնէթ հասուլլէ կէլէճէկի հաղդընանաք շյիյալարը սերէճէի ոգհէթի հաղդընա բէյ վէ միւթալանընը սորմաւ։ Գանքէր պէրվէճէք ոբի իսարէի քէլամ էյլէմիշ սիր։

«Ֆրանսայարը գահիպ օլուգլարը պիր ֆիքրի պաբալ վար իսէ՝ օ ան Ալէմանլարը Բարիզ բիսցընանան միւմքին օլուղը գասար չօգ բարա հէր իթմէք հեվվէսինաք պուլունմալարը ազր։ Կէյա Ալէմանիա էլերինաք թասավիլաք պուլունան պիր իքի միլիարդ գէյմէթինանքի էհամը Ֆրանսայա ասմադ իչիւն պաղը Ալէմանիւասընա մալիյէսի թարաֆընան թէչէպուսաթ իսթ։ Հալ պու պիւսպիւթիւն եանլըշ սազ։ Ալէմանիասա բարա մէպզուլ սազ։ Մէմլէքէթիպզանքի մալիյէ հէրամ միւսասէսէսնա թարաֆընան մաղրուր սազ։ Ալէմանիասա բարա իդդարագ իթիբարա սազ։ Գանի ալարագ Ալէմանիայէ խորհանէ պիր մէլէք օլուգլարընը սոնայապիյորմ։ Թէսուիւգ օլունաբ քի սայիս հէյէմանլը հավասս նէյբ իթմէք իթիյասընա օլան պաղը կաղէթալար պունլարդան էսերինէ իթթիֆա իթմէյօր։

«Կերէք Ալէմանիասա վէ կերէք Ֆրանսասա չգազան պու կիպի կաղէթալարդան նէյբիյանը Ալէմանիա վէ Ֆրանսա արասընա բէք չօգ սուի թէֆէհհիւմաթ զուհուր իթմէշ սիր։ Գու սուի թէֆէհհիւմէրի իպալէ իթմէք վէ իքի հիւքիւմէթ արասընա միւթեգապիլ պիր հիւսնը իթիմաս իւզերինէ միւհասէս օլան միւնասէպաթը թէէսիս էյլէմէք վազիֆէսիզ սիր։ Եվվել պէ եվվել սահիս իֆրաթբերվերլիկի իլթիզամ իսէն պաղը եվրագը հավասի մաղբերը նէյբիյաթաս պուլանմագան մէն իթմէք լազըմ սըր։ Գու կիպի կաղէթալարդան նէյբիյաթը քանզիպէսի երիշմէնէն հասալ օլան մասի զարարլար բէք միւհիմ սիր։ Սան 20 սէնէ զարֆընաս եանլըշ հավասիս նէյբի երիշմէնէն պարաալարաս ֆանալարդան ֆայաթը պիր դաշ քերրե սերէէթ թէնէգզիլ իթմիշ սիր քի՝ պաղ միւհասէսաթը մալիյէ թարիխդաշ ադաթ թասավվարընաս պուլանարագ հավասիսի գարարընը իւչ սիր։

«Ալէմանիա հիւրիւմէթինին սերասաթը ինչ օլան սէֆինէլերին միւթէզամիւլ իսթէյէրէք պէյրէք պիր իթիդադ ադաթ թասավվարընաս պուլանարագ հավասիսի գարարընը սալ ու էսասը եոգ սազ։ Գիվ սէնէսէն սէնէյէ սէարբ պէրինին ադընգի զարհւզ իւլ իքինին վէ իւշինին ադընգիսաս խայլի գրուպէարլեր ինչ խայարդա։ Ինչասընաքի ֆասլիյէթ պիր գաշ սէնէ սահ սեվամ իսթէնէք սիր։ Գիր սէնէ օնրա 50 պէյրիւք զարհւլասմալը օլահազդ։ Մամֆիսի գարա վէ սէնէկ գասվէթլէրէրիմիզին սրթմասընաս պիր խուսուսի մագասա թասգիպ իթալկմիզէ զահիպ օլմայընը։ Գիվ սանամագ Ալէմանիայէ խորհանէ —իսթէք գարասա, իսթէք սենիպէն օլսուն— վազգու պուլանագ հէր միւրիւմուհէմթանան մասուն պուլանմագմագ իսթէյօրդ։ Եկէր գիվ օն սէրէհէ գասվէթլի պիր օրասյա մալիք օլմասյայդ հիւքիւմէթլեր իլէ չօգասն պէրի մուհիմ իսթիլֆիր զուհուր իսէրսէ։ Ֆագաթ պունլարդան Քեհլիթեան պիր չէյ օլուգլարը էյիհէ պիլիքլերի իչիւն իհթիրազաթանէ սավրանմագդէնֆասընան սահ մալվֆէգասա իսթիյօրլար։

«Տիմէք սիր քի գասվէվի սաքերիյէմիզ սուլհ ու միւսալէմէթի մահֆիզաս իսէհէք պիր օլէք սիր։

«Ֆրանսայարը Ալէմանիա իլէ խոշ կեչինմէք արզուլանասա օլսաց, իքի հիւքիւմէթ արասընաքի միւնասէպաթը իրլալա մէսար սահվալը զահիրինէ մէյասն վերմէմէք լիզալմանասա գանի օլաբգալարընը անլայագլիյորմ։ Թէսուիւգ օլունաբ քի սայիս հէյէմանլը հավասիս նէյբ իթմէք իթիյասընաս օլան պաղը կաղէթալար պունլարդան էսերինէ իթթիֆա իթմէյօր։

«Կերէք Ալէմանիասա վէ կերէք Ֆրանսասա չգազան պու կիպի կաղէթալարդան նէյբիյաթը երիշմէնէն Ալէմանիա վէ Ֆրանսա արասընաս բէք չօգ սուի թէֆէհհիւմաթ զուհուր իթմէշ մագալարընան ումանաս պասարագ երիւմէգաս, վէ սեօղ սեյլեմէյէ հէսարէթ իթմէմէգաս իսթէր։

Սաթ իքի բասալէրինաս Մ. Ֆավէլ սասընաս գարանմըշ օլուգը սըրասա, պանգանքն իսասէմէնէն պիրիսի՝ Մ. Գլամերանքն կէօրիւշմէք իսթէյինի իսպէր վերսի։

Պէյազ սիւշինէրքէն սանրա, եսգարբա չգազմասընը բեհա իթիյինի իսասէմէյէ սեյլեսի։

Անահագ, խզմէթքէսիր պիրագ սանրա սվսէթլէ, մարքի սը Գլամերանքն հէր հալսէ պանգասա կէօրիւշմէք մագասընաս օլսուգլանը պէյան իթի։

Մ. Ֆավէլ՝ բիւրհիսասէթ սշագը էնսի։

Մ. Գլամերան՝ սանագ օսասընքնի եանքնասընաք սասիրէսէ սյագասա պէքլեմէքսէ օլսուգ, Մ. Ֆավէլ սաղրու նէգասինէ կիրբերեք,

—Տահ նէ՞ իսթէրսինիզ, բարանզագ սլանքընը սեյիր՞ մի. մագալարդանզագ կէօրսիւ։

Մ. Ֆավէլ պու չգազշանասա մարքի սալ Ֆիքրաւր իթմէքսիզին վէ մագասպելէյ սէ գալգաշմագդագընը, հարթա իհթիյարմգեսասընէ պիր Թավր իւլ,

—Հիսասէթինիզի կէօրիյորմ, լաքին միւթահագդ օլսուգմը պիլիրիմ։

«Ալիհէնասպ պիր քիմսէ պիր Փագ պասանագ օլսուրսա, ճանը ազգալար։ Իչթէ պու գապիլսէն օլարագ, պէն սէ իրիւֆը ուրամ օլարագ պիր գասուրսա պուլանմագմ։

«Օսանգը կելմէգ իսթէյիմին սեպեպի չու սազ քի, մէմսուլարընգազն միւվահհէհսինսէ միանասէպէնսիզ թիր իթմիշ օլան եոլ օ գասար ուզուն քի, հայվանաթ պաղչէսինէ կիրեմէք էերսէ, պիր Գլամերանքն հարթա սէֆաքի թասսիէ ճանլարդան ուսանան պասարագ երիւմէգաս, վէ սեօղ սեյլեմէյէ հէսարէթ իթմէմէգաս սէ՝ պու հիհէրի անլարդան իչիւն սազ։

«Ալիհէնասպ պիր քիմսէ պիր Փագ պասանագ օլսուրսա, ճանը ազգալար։ Իչթէ պու գապիլսէն օլարագ, պէն սէ իրիւֆը ուրամ օլարագ պիր գասուրսա պուլանմագմ։

«Օսանգը կելմէգ իսթէյիմին սեպեպի չու սազ քի, մէմսուլարընգազն միւվահհէհսինսէ միանասէպէնսիզ թիր իթմիշ օլան սեյլեսի։

Անահագ, խզմէթքէսիր պիրագ սանրա սվսէթլէ, մարքի սը Գլամերանքն հէր հալսէ պանգասա կէօրիւշմէք մագասընաս օլսուգլանը պէյան իթի։

Մ. Ֆավէլ՝ բիւրհիսասէթ սշագը էնսի։

Մ. Գլամերան՝ սանագ օսասընքնի եանքնասընաք սասիրէսէ սյագասա պէքլեմէքսէ օլսուգ, Մ. Ֆավէլ սաղրու նէգասինէ կիրբերեք,

—Տահ նէ՞ իսթէրսինիզ, բարանզագ սլանքընը սեյիր՞ մի. մագալարդանզագ կէօրսիւ

բեր իբրեն, ոնլոր պիտիուն գոհանէլերի համար պիր մեհմանութ մանիւմաթ օլունը։

Գինանէնլէյհ, Քըպպ Թահսիլինին ու Ֆրանսան հեր պու նոգթան նազրը Թաղիպ էյլէմէ՝ հիսաբն նազրը տիգգաթը հալիպ պիր քեյֆիյէթ ուր։ Ֆրանսան չիսանէթի միւսպէգլար, լազարթուր խարիհնութ վէ սէլէյաթ խարիհնութ իմիհնլար, պիր չոգ մասանէլեր իւլ զիհն ուսլուրմագլար՝ եօթեանն պերու ճարի օլան սանէթլերդան ուր։

Վագան պու ուսուլ հեր նեբեանէ ումմանիլէյիր իսե՝ օրան պիթթապի մազարթաթ հանուլլէ կէթիրիր իսե ան, պուլնը Թաղիպլերէ օլան մազարթաթ՝ սիր ազեգիլար օլան մազարթաթան ուսհ զիյանէ օլանագ ուր։

Պուրանան ունլանլար քի, Ֆրանսան Քեզապէթ՝ Ալէմանիանաքի գանար սեյլ ուր։ Հաթթա Մ. Էյլրման Թարգինան Թանկիմ օլանան պիր լայիհանան ունլանլանան կէօրէ, Ֆրանսանը Թէարիսաթը Քըպպիյէ պիւանէսի՝ Ալէմանիա Քըպպիյէ Թարիսաթ պիւանէսինէն 30 միլեան ազ ուր։ Եանլըգ Գերլին սարիլիգինանը իչին սարթ օլանան մեպլաղ՝ Ֆրանսանը Թէգմիլ սարիլիգինանլարը իչին սարթ օլանան մեպլաղան ուսհ զիյանէ ուր։ Հէյբեր Թէարիսիյէ հագգանան ան այնը նիսպէթիսլիբ մեվճուս ուր։ Տօգթ. Ռէվէնին միւթալեանը կէօրէ, Ալէմանիանան 1000 Թալեպէյէ 160 մալալիմ իլէ մալալիմ մալավիր իսապէթ իսէր։ Բարիպան իսե՝ 3000 Թալեպէյէ իսապէթ իսէն մալալիմ վէ մալալիմ մալավիրներին մգգանը՝ անանգ 80 քիլիսէն իպարէթ ուր։ Սիրազալարի Քըպպ սարիլիգինանը մալանանը Թարիսաթը պիր պալիգինանը մալանանը պիր մեհմանութ մեպլաղ։ Ամերիգա հիւքիմէթին պունան օրա Աբլանիթիգ վէ Գահրը Մահիթը Միւթեսիլ նանգ իլէ իսի սանանմանը օլանագ, գալվէի գահրիյէսի 48 զարհը իլէ պու մգգանան կէօրէ գրանզերլերի, ավիօլարը, Թարիսանա վէ Թարիսանա քեշէր վէ քեսիր նազիյէ վարարլարը կիպի մալալին սեֆիներերի օլանագ իսիր։

ԼՕՆԴՐԱՅԱ Մ. ՏԵԼԳԱՖ

Ֆրանսանը սապագ խարիհյէ նազրը Մ. Տելգանէնին Լոնդրայա ազիմէթ թիսիկինի եազմըզ իսիր։ Մ. Տելգանէ կէշէնլերէք Լոնդրան Ինկիլթէր Բարլամէնթօսունը միւզաքերանան հազար պուլանմազ ուր։ Ինկիլթէր խարիհյէ սապագ նազարը Մ. Տելգանէյի Լօրլար Գամարանան գալ վէ գալարը հազարանը օթուրազլար մահալին գարշանանաք գալիուգլար օթուրմազ ուր։ Պուրանան գալիուգլար եանը Ավամ գամարանը ազագ իւլ լորլարը հվանան թախտ օլանմազ ուր։

Պիր էհնէգի պու գալիուգլարա նասրեն օթուրաբլար։ Տէմեր օլայր քի Մ. Տելգանէ պու գալիուգլարա օթուրազլարդ, քեհնանէնէ պիր իլիթիթը մախսուս իպարդ օլանմազ ուր։

Մ. Տելգանէ սոնրա Լօրլար գամարանը քիլիթիպանէնէնի զիյարէթ իթմիշ ուր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՅԻ ԻՍԹԻՐԱ ՐՈՒԽՍԱԹՆԱՄԷՍԻ

Իսթիրա բանանանմէլերի հագգանան սիսիրէն Ինկիլթերան եէնի պիր նիզամնամէ նէշր օլանմազ ուր։ Պու նիզամնամէնին Ինկիլթերա սէնատիսինէ բէր զիյանէ Քէհվվիլ հանալլէ կէթիրէհէկի իսմա օլանայր։ Մէգաթիր նիզամնամէյէ նազարէն, իսթիր բանանանմէլէ նազարէն, ավիօլարը, Թարիսանա վէ Թարիսանա քեշէր վէ քեսիր նազիյէ վարարլարը կիպի մանանվէն սեֆիներերի օլանագ իսիր։

ԼՕՆԴՐԱՅԱ Մ. ՏԵԼԳԱՖ

Ֆրանսանը սապագ խարիհյէ նազրը Մ. Տելգանէնին Լոնդրայա ազիմէթ թիսիկինի եազմըզ իսիր։ Մ. Տելգանէ կէշէնլերէք Լոնդրան Ինկիլթէր Բարլամէնթօսունը միւզաքերանան հազար պուլանմազ ուր։ Ինկիլթէր խարիհյէ սապագ նազարը Մ. Տելգանէյի Լօրլար Գամարանան գալ վէ գալարը հազարանը օթուրազլար մահալին գարշանանաք գալիուգլար օթուրմազ ուր։ Պուրանան գալիուգլար եանը Ավամ գամարանը ազագ իւլ լորլարը հվանան թախտ օլանմազ ուր։

Պիր էհնէգի պու գալիուգլարա նասրեն օթուրաբլար։ Տէմեր օլայր քի Մ. Տելգանէ պու գալիուգլարա օթուրազլարդ, քեհնանէնէ պիր իլիթիթը մախսուս իպարդ օլանմազ ուր։

Մ. Տելգանէ սոնրա Լօրլար գամարանը քիլիթիպանէնէնի զիյարէթ իթմիշ ուր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՅԻ ՐՈՒԽՍԱԹՆԱՄԷՍԻ

Իսթիրա բանանանմէլերի հագգանան սիսիրէն Ինկիլթերան եէնի պիր նիզամնամէ նէշր օլանմազ ուր։ Պու նիզամնամէնին Ինկիլթերա սէնատիսինէ բէր զիյանէ Քէհվվիլ հանալլէ կէթիրէհէկի իսմա օլանայր։ Մէգաթիր նիզամնամէյէ նազարէն, իսթիր բանանանմէլէ նազարէն, ավիօլարը, Թարիսանա վէ Թարիսանա քեշէր վէ քեսիր նազիյէ վարարլարը կիպի մանանվէն սեֆիներերի օլանագ իսիր։

ՖՐԻՍՏՈՒՈՒՆ ԲԷՍՄԻ

Պիր Ֆրանսազ բահիպանին պու կիանէրէ իթմիշ օլանաղը պիր քեշֆի՝ անարը Թիգ սեկեֆիլինանէ բէր զիյանէ հազարանը Քեշֆանանը Ֆրանսանը Ամերիգա հիւքիմէթինէ պունանան սանրա Աբլանիթիգ վէ Գահրը Մահիթը Միւթեսիլ նանգ իլէ իքի սանանմանը օլանագ, գալվէի գահրիյէսի 48 զարհը իլէ պու մգգանան կէօրէ գրանզերլերի, ավիօլարը, Թարիսանա վէ Թարիսանա քեշէր վէ քեսիր նազիյէ վարարլարը կիպի մանանվէն սեֆիներերի օլանագ իսիր։

ԼՕՆԴՐԱՅԱ Մ. ՏԵԼԳԱՖ

Ֆրանսանը սապագ խարիհյէ նազրը Մ. Տելգանէնին Լոնդրայա ազիմէթ թիսիկինի եազմըզ իսիր։ Մ. Տելգանէ կէշէնլերէք Լոնդրան Ինկիլթէր Բարլամէնթօսունը միւզաքերանան հազար պուլանմազ ուր։ Ինկիլթէր խարիհյէ սապագ նազարը Մ. Տելգանէյի Լօրլար Գամարանան գալ վէ գալարը հազարանը օթուրազլար մահալին գարշանանաք գալիուգլար օթուրմազ ուր։ Պուրանան գալիուգլար եանը Ավամ գամարանը ազագ իւլ լորլարը հվանան թախտ օլանմազ ուր։

Պիր էհնէգի պու գալիուգլարա նասրեն օթուրաբլար։ Տէմեր օլայր քի Մ. Տելգանէ պու գալիուգլարա օթուրազլարդ, քեհնանէնէ պիր իլիթիթը մախսուս իպարդ օլանմազ ուր։

Մ. Տելգանէ սոնրա Լօրլար գամարանը քիլիթիպանէնէնի զիյարէթ իթմիշ ուր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱՅԻ ՐՈՒԽՍԱԹՆԱՄԷՍԻ

Իսթիրա բանանանմէլերի հագգանան սիսիրէն Ինկիլթերան եէնի պիր նիզամնամէ նէշր օլանմազ ուր։ Պու նիզամնամէնին Ինկիլթերա սէնատիսինէ բէր զիյանէ Քէհվվիլ հանալլէ կէթիրէհէկի իսմա օլանայր։ Մէգաթիր նիզամնամէյէ նազարէն, իսթիր բանանանմէլէ նազարէն, ավիօլարը, Թարիսանա վէ Թարիսանա քեշէր վէ քեսիր նազիյէ վարարլարը կիպի մանանվէն սեֆիներերի օլանագ իսիր։

ԼՕՆԴՐԱՅԱ Մ. ՏԵԼԳԱՖ

Ֆրանսանը սապագ խարիհյէ նազրը Մ. Տելգանէնին Լոնդրայա ազիմէթ թիսիկինի եազմըզ իսիր։ Մ. Տելգանէ կէշէնլերէք Լոնդրան Ինկիլթէր Բարլամէնթօսունը միւզաքերանան հազար պուլանմազ ուր։ Ինկիլթէր խարիհյէ սապագ նազարը Մ. Տելգանէյի Լօրլար Գամարանան գալ վէ գալարը հազարանը օթուրազլար մահալին գարշանանաք գալիուգլար օթուրմազ ուր։ Պուրանան գալիուգլար եանը Ավամ գամարանը ազագ իւլ լորլարը հվանան թախտ օլանմազ ուր։

Պիր էհնէգի պու գալիուգլարա նասրեն օթուրաբլար։ Տէմեր օլայր քի Մ. Տելգանէ պու գալիուգլարա օթուրազլարդ, քեհնանէնէ պիր իլիթիթը մախսուս իպարդ օլանմազ ուր։

Մ. Տելգանէ սոնրա Լօրլար գամարանը քիլիթիպանէնէնի զիյարէթ իթմիշ ուր։

ԽԱՐԻՃԻՅԵ

ԻԹԹԻՖԱՂՔ ՄԻՒՍԷԼԼԷՍ

Սիրազալարկան «Մաքէն» կազեթանան հեգիլէն պիր Թէկկրաֆնամէյ նազարէն, ալտիր. կէկեհեր օգանանը 29գնան Ալէման ասքերլերի Թարթանան իսիր օլանանագ պեօյիւք մանավրալար միւնասէպէթի իլէ իմբերաթար Վիհէմ սիրազալարկան Սիրազալարի Թալեպ օլանան Զար հազրէթլերի իլէ միւլագատ իթմեգ իւզրե Ռուսիա ասալարդան կիսեհեգ ուր։

ԻԹԱԼԻԱՆԸՆ

ԹԱԽՍԻՍԱԳԸ ԱՍԲԵՐԻԹԵՍԻ

Իթալիա Բարլամէնթան՝ հիւքիմէթ Թարթանան Թալեպ օլանան Թախտան ասքերլերէյ գապալ իթմիշ ուր։ Թոմ՝ միւհիմ մեհելէսինին Քեսդէգի զեմանանա Թեշեգքիլ իսէն հեյբեր մանասէ՝ հիւքիմէթին Թախտան ասքերլերէյ բրոժէսինի Բարլամէնթայա Քեպիլիգ իթիրկի զեմանա գապար հէնուզ բարարանը նէյր իթմեմիշ իսի իսե ան, մեղգիր հիւքիմէթ՝ լայիհայը անանգ մանլիգ նոգթաի նազարանան պիր սերեհեյէյ գապար Թանարլ վէ Թահիհ իթթիքանէ սոնրա միւնասիպ կէօրիւմիշ ուր։

Իթալիա հիւքիմէթի՝ Բարլամէնթանան օն սէնէյէ Թագդիմ օլանմագ իւզրե Թախտանան ասքերլերէյ նամզ իլէ իքի եիւզ եիրմի իւչ միլեան ֆրանգ Թալեպ իթմեգաե ուր։ Մեպլաղը մեղպար՝ պունանան եվվել Բարլամէնթանան Թասդիգ իսիրմիշ օլան ալթմըզ միլեան ֆրանգա հիզմատ իսերեգ, իքի եիւզ սեգսան իւչ միլեան ֆրանգա պալիգ օլմագաս ուր քի, պու սա իհթիմալը միւպրիմէնին Թէասրեքի էշիան գեսֆի սասմա օլանանմալարը։ Իթալիա հիւքիմէթի Թարթանան պու քերրե Բարլամէնթանան Թալեպ օլանան իքի եիւզ եիրմի իւչ միլեան ֆրանգան սեգսան Թեհանանը Թեհանանի իլէ բիյասե վէ սիվարի սարքերլերի էշիան միհրայյեղ միպայեսանա վէ եիւզ օն սեքիզ միլեան ֆրանգ սա գալե վէ իսթիհգանմալար ինանանան հասր օլանմագ ուր։

Պունանան եվվել, Թեպգիգաթ գամանանը՝ գալե վէ իսթիհգամ ինանան իշիան, 190 միլեան ֆր. Թալեպ իթմիշ իսի։ Հիւքիմէթ բրոժէսինին պիր ֆազգրան մանասանէսի մանիպիկնէ՝ Իթալիա մալիյէ նազարը Թարարը Թեպսիլինի Թանան իսիմիշ օլան պիանէ Թեսարրուֆաթը սանի պու Թանանանը սարքերիյէյ զամ իսպեպիլեգեգ վէ 9 զեման մեղգիր Թանանան եեքիանը 333 միլեան ֆրանգա պալիգ օլանագ ուր։ Եէնի սարքերի Թանանանը բարլամէնթաա մեվգեքի միւզաքերէյ վագ իսիլիկի զեման սերհալ եգերիյէթլի գապալ օլանմազ ուր։ Խարիհյէ նազարը սապագը Թալեպ օլանան մեպլաղարդան 10 սեեէ եերինէ 5 սեեէ գարֆգանան սարֆ իսիլմէսի վէ Իթալիանը սարքերի գավվէթինի Թեեմին իչիան հեր հալե սարքերի Թանանանը իթաագ լազգմ կելիսիկինի պեյան եյլէմիշ ուր։ Եանլըգ սապան Մ. Լաւցիկերո Թալեպ օլանան Թանանանը զարը գեսֆի կէօրմիշ վէ հէնուզ պազգ մեվգելերաե Թար վէ իսթիհգամ պալանմասազգ գեմանը Թեհանիպ վէ Թեեսիպ իլէ իշանիպիկինի սերմեյան իթմիշ ուր։ Մ. Ֆալիէն իսե՝ Թանանանը մգգապարգանը զարը գեսֆի կէօրմիշ ուր։ Մ. Գիսլանի իսե՝ եէնի Թանանանը լիւգամգանը Թասսիգ իթմեգաե պերպեր, օնլարդան հեր հալե մեղեգերինի իգթիսատ գավվէթի իլէ միւթեանանպ պիր մգգապարա պալանմասազ իչիան Մ. Ֆալիէն Մեելար կէօլու իլէ սեհիզին սահիլինանե պալանան Սթաքօլմ պելանէսի եթրանգանանաքի սանալար սեհիզի պիր գրանզերի վէ պեւգի սե պիր Թարրիսա վարարը իլէ կեչեհեգ ուր։ Մ. Ֆալիէր Սթաքօլմա վարալ օլար օլմագ մութեվեհիս գրալ Օագարդան Ռիսարգհօլմդան գիլիսանանե պալանան մեղարդանը զիյարէթ եյլեյեհեգ ուր։

Մ. Ֆալիէր Շանէ գրալանա իչ կիան միսանիր օլանագ վէ յալիսին երիմի սալթանանա Սթաքօլմանի Զար հազրէթլերի իլէ միլագատ իթմեգ իւզրե Ռանիա սալարդան կիսեհեգ ուր։

ԻԹԱԼԻԱՆԸՆ

ԹԱԽՍԻՍԱԳԸ ԱՍԲԵՐԻԹԵՍԻ

Իթալիա Բարլամէնթան՝ հիւքիմէթ Թարթանան Թալեպ օլանան Թախտան ասքերլերէյ գապալ իթմիշ ուր։ Թոմ՝ միւհիմ մեհելէսինին Քեսդեգի զեմանանա Թեշեգքիլ իսէն հեյբեր մանասէ՝ հիւքիմէթին Թախտան ասքերլերէյ բրոժէսինի Բարլամէնթայա Քեպիլիգ իթիրկի զեմանա գապար հէնուզ բարարանը նէյր իթմեմիշ իսի իսե ան, մեղգիր հիւքիմէթ՝ լայիհայը անանգ մանլիգ նոգթաի նազարանան պիր սերեհեյէյ գապար Թանարլ վէ Թահիհ իթթիքանէ սոնրա միւնասիպ կէօրիւմիշ ուր։

Իթալիա հիւքիմէթի՝ Բարլամէնթանան օն սէնէյէ Թագդիմ օլանմագ իւզրե Թախտանան ասքերլերէյ նամզ իլէ իքի եիւզ եիրմի իւչ միլեան ֆրանգ Թալեպ իթմեգաե ուր։ Մեպլաղը մեղպար՝ պունանան եվվել Բարլամէնթանան Թասդիգ իսիրմիշ օլան ալթմըզ միլեան ֆրանգա հիզմատ իսերեգ, իքի եիւզ սեգսան իւչ միլեան ֆրանգա պալիգ օլմագաս ուր քի, պու սա իհթիմալը միւպրիմէնին Թէասրեքի էշիան գեսֆի կէօրմիշ վէ հէնուզ պազգ մեվգելերաե Թար վէ իսթիհգամ պալանմասազգ գեմանը Թեհանիպ վէ Թեեսիպ իլէ իշանիպիկինի սերմեյան իթմիշ ուր։ Մ. Ֆալիէն իսե՝ Թանանանը մեղգիր գեսֆի կէօրմիշ ուր։ Մ. Գիսլանի իսե՝ եէնի Թանանանը լիւգամգանը Թասսիգ իթմեգաե պերպեր, օնլարդան հեր հալե մեղեգերինի իգթիսատ գավվէթի իլէ միւթեանանպ պիր մգգապարա պալանմասազ իչիան Մ. Ֆալիէր Մեելար կէօլու իլէ սեհիզին սահիլինանե պալանան Սթաքօլմ պելանէսի եթրանգանանաքի սանալար սեհիզի պիր գրանզերի վէ պեւգի սե պիր Թարրիսա վարարը իլէ կեչեհեգ ուր։ Մ. Ֆալիէր Սթաքօլմա վարալ օլար օլմագ մութեվեհիս գրալ Օագարդան Ռիսարգհօլմդան գիլիսանանե պալանան մեղարդանը զիյարէթ եյլեյեհեգ ուր։

Մ. Ֆալիէր Շանէ գրալանա իչ կիան միսանիր օլանագ վէ յալիսին երիմի սալթանանա Սթաքօլմանի Զար հազրէթլերի իլէ միլագատ իթմեգ իւզրե Ռանիա սալարդան կիսեհեգ ուր։

ԽԱՐԻՃԻՅԵ

)(8)(

ՊԱԽԹԻՅԱՐ ՄԱՐԿՐԻԹ

ԲԱՐԻԶ ՖԱՆԻԹԱԼԱՐԸՆՏԱՆ ՊԻՐ ՆԻՒՄՈՒՆԷ

Շ

ՇԷՒՐԻՅԵ ԲՐԷՆԱԷՍԻ

Ֆիլհագիգա պու լեվհալար իւզերինե պեօյիւք պիր մեհարէթ խարագ էյլէմէք իսթէմիշ օլան մանանվար պագգ Թանվիրլերը մայանանը Ֆելիք Գարլօսան սա բեմիսին չազմազ իսի։

Ժան Ժաղքի Նէթլօսան քէնանանի պու սերեհելերէ գասար սերիսթար էյլէմիշ օլմասը գանթան պիր գարթ սահ մահիպը մէՇանիկէթի օլսը. չէնէսինի օյնաթմագա պաշլարագ,

—Գէնի քէնանինէ մինեթար պագրագանը Մ. Ժան— սերիքանէ սանրա իչինանէ սե,

«—Մանանիին պու բեսիմերեսե պիլե պէնի սերիսթար էյլէմիկինի պու սուրեթան օրթայա գայմագաան մագսեսի՝ զանան մանագպէլ սյազան պիր բարա, եանսա պիր պանիչ վերիլմեսինե պիզի մեհպալար էյլէմեգ ուր։

«Վերվէթ վերմելի... վերմեգ սե լազմ ազգ, մամանիհի բարա պէնանէն չազահագ սեյիլ եա՞... գազազազ մամանգելին քեսերինանէն չազահագ—սեյար իսի։

Ցելիգա կեայ քինան հազգանանաք մեհիկելերէ բեգ սե եհեմիյէթ վերմելյեն քիմելերսեն իսիչ կիպի պիր Թավր Թազգանագ, մասելերին պազը նոգթանարանը իթիրագ էյլէսի։

Գանթ պու մանելերին հեր պիրինի սյրգ սյրգ կեսդանէն կեչիրիպ, հեր պիրինի բեգ զիյասե պեյնանեգլե պերապեր,

—Շուրանանը պեօյլե եարմազագ չու սուրեթան երազգ օլա իսինիպ սահ էյի օլուր իսի— կիպի սեսդեր իլէ սիկեր պիր քեսազա բարչանը իւզերինե գուրչուն գալեմլե չազկալար չազարագ Թահիհ էյլեյար իսի։

Մանանիմ իլէ պիր իսյլի կեօրիւնիքանէն սանրա հեմչիրեգասեսինե,

—Սեն նէ՞ սերին Մարկրիթ, պեյենի՞յարմազան— սեյի սորաք։

Մարկրիթ սալա իթիրագ էյլեմեսի, սեսի քի,

—Նէ՞ սեյեյիմ սայբազազմ, բեգ կիսազել, բեգ սալեա։

—Թահիհ օլանանագ պիր նոգթավար իսե սեսյլե գազազմ։

—Նայր սայբանազմ, մանանիմիգին բեսիմերինի Թահիհ էյլեմեգ պէնիմ հասարմ մի։

—Նայր, եայլե սեմեգ իսթեմեյարմ, եանի քէնան արգանան մանավթազ կեօրմեսիկէն պիր հիհեթ վար իսե սեսյլե։

Մանանի.— Եվվեթ եվվեթ, պիր գանանար վար իսե սեսյլեյինիզ մամազել— սեսի իսե սե, Մարկրիթ մահանանագանե պիր Թեպեսիմանե,

—Սիզին եարազազնազ մասելեր իսերինե պէն հիչ պիր վեհհալե պեյանը միւթալե իսեմեմ, Թեպանի իսիլմեսի լազմ կելեն նոգթանարը սայամ սեօյլեսեսի, սրթազ պէն պիր չեյ սեյեմեմ.— հեվանազնը վերսի։

Մարկրիթ պու սուրեթան գանանանագալ չեհրերսինե պիր քեսեր եմարելերի հասալ օլայար, վե մանանիմ գանթ Թարթանանան իսիլեն իթիրազլարա սեր-

—Սեն նէ՞ սերին Մարկրիթ, պեյենի՞յարմազան— սեյի սորաք։

Մարկրիթ սալա իթիրագ էյլեմեսի, սեսի քի,

—Նէ՞ սեյեյիմ սայբազազմ, բեգ կիսազել, բեգ սալեա։

—Թահիհ օլանանագ պիր նոգթավար իսե սեսյլե գազազմ։

—Նայր սայբանազմ, մանանիմիգին բեսիմերինի Թահիհ էյլեմեգ պիր հիհեթ վար իսե սեսյլե։

Մանանի.— Եվվեթ եվվեթ, պիր գանանար վար իսե սեսյլեյինիզ մամազել— սեսի իսե սե, Մարկրիթ մահանանագանե պիր Թեպեսիմանե,

—Սիզին եարազազնազ մասելեր իսերինե պէն հիչ պիր վեհհալե պեյանը միւթալե իսեմեմ, Թեպանի իսիլմեսի լազմ կելեն նոգթանարը սայամ սեօյլեսեսի, սրթազ պէն պիր չեյ սեյեմեմ.— հեվանազնը վերսի։

Մարկրիթ պու սուրեթան գանանանագալ չեհրերսինե պիր քեսեր եմարելերի հասալ օլայար, վե մանանիմ գանթ Թարթանանան իսիլեն իթիրազլարա սեր-

—Ամանանան

մոր գոռոր եվվել պիր կիմիւշ մասենի քեւքի օլնմազ, վե իշլեհիլմեսինե պալլոնգա, կիմիւշխանե վե սիրեսեն կելեն հմալի թարթիքնան խճաս խալեն պինալրալ մեզգիւր գասպա մեյանա կելմիշ, վե սիրերեն քեսպզ մասանրիյեթ եյլեմիշ սիր։

Մեզգիւր մասեն վագթայլ իպթիսի թարպա օլասնզ հալե, չեգրալան կիմիւշեն սիրհեմի 15 բարայա մալ օլմուշ իսի։ Ծագթ մասախարեն սեմեյիթեն ֆենեն թարպիգ խալեմեմեսի վե մեսրիֆին սրթմասը սեպեպիսե թարթեզ սմեսինեն սիրիւզելմեկե պաշլամգաշլարը։ Օսեսիս իլե Գարինա գորգասլարընան քենարելերին աշազա աթարլար իսե սե ֆենա հալսե եսրալանմգաշլար սզր։ Արպա պաս սիրարթլա սասվար չարմգաշ վե պաս սզրասա եեթիլելերեզ հայվանլար զաղթ խալմիշ սիր։ Արպանզ սսիսի սասվարթեսսիսի խսերեզ, եսրալանմգաշ վե չօնաշգլարա պիր զարար կելմեմիշ սիր։ Եարալզ իլե զեվեսսի Ալեքմանիս խասթախսեսինե եսթգրգլմգաշ սզր։

ԳԱԼԸՄ ԲԱՇԱՏԱ պիր գաշ չինկեսնե արազնան գավկա զուհուր խսերեզ, պաւնլարան պիրինեն գաթլ խալսիկե վե գաթլ Մահմասա նամ քիմեսինեն սերեսթթ խալսիկինի սիսն եսգմզլ խալթ։ Իկրա խալեն թեհարրիյաթա, պաշշգ պաշլանմգաշ սզր։ Գաթիլեն պիրասերի ֆիրարի նպզիֆ սսիսի սիսն էսիրնե գարասզը հիվարզնան սալշմագան իքեն, սերսեթ խալմիշ վե կիշիկի կեօմլեկեն իպզերինե գան լեքելերի կեօրիլմիշ սիր։

ՖԻԼՁԻԽԻՐ ԲԱԶԱՐՏԱ սաքին թաշզը Թանաշ նամգնան պիրի իլե թաշզը չեբրազզ Լաթիֆ, եվվելթի ազշամ եեքերի իլե գավկա խսերեզ, Թանաշ՝ թել օյնազա մասասա սեսիրսեն եսրգլմգաշ գալմի Լաթիֆին պաշնա սարլրազ, պազր սարեթաե եսրալմգաշ վե ճերհ խեն սերսեթ խալմիշ սիր։

ԹԱՀԱԳԱԼԻՏԷ աշզը Գասազն սասազնա խզրազզ կիրերեզ, պիր սասթ վե 10 լիրա նագա սզրգաթ եյլեմիշ վե չիսպհե իսգերինե աշզը Նիգալի վե գապիմա Սիսլիյան վե Խրիթա սերսեթ խալմիշեր սիր։

ԻԶՄԻՐՏԷ կեօզթեսե հիհեթինեն, եվվելթի հասասա երթեսի ազշմը կելմեսե օլան պիր թրամվայ արպանզ, Գարթաշ հիվարզնան կեչերզեն, ո հիվարա սաքին մանիֆեթուս թիհարզնան էվրերինեն եասնան պաւլանան պիր Բամ գեզզնա չարմգաշ վե պիչարե չանագ երե սիսլանեն պիր պերապեր Քրամվայ արպանզ, սալ այազնան սիզ գարազզ իլե սալ գալ վե պազազնան կեչերեզ վե վիսանազնան եօգարգի գզմզնզ վե պիկասա սզմազնզ խսրասսիսա իթմիշ սիր։ Մեզպարե ο սնսե վեֆթ եյլեմիշ սիր։

ԳԱՐԱՄԱՆՏԱՆ իշար օլունազզնա կեօրե, չեհրզ մեզգիւրե պիր հինայեթ իյդա խսիլմիշ սիր։ Օրասա եսլանզգ պազշնա պիր խանեսե սաքին Բրանիսո Սավա նամ Բաւմզ՝ ազրիլին 7նեի կիսինանեն պերու մեյանասա պաւլանմասզ վե 9գնզզ կիսնիս խանեսինին եանանեն կեչեն պիր գազու հրսթիքերի իւղերինե, չիսպհե խսիլերեզ ներսիսեն վասրթասզյա խանեսինին բենչերեսինեն իշերի պազզմզ վե մերգասմզն գարհալասզնան էալիսզ օլարագ եսթասզը կեօրիլերեզ, հիսքիսմեթե խասիր վերիլմիշ սիր։

Մեմսրալար խանեսինե ազիմեթ խերեզ, նաշ մասլենե օլունմզ վե գալգ խասթասզնանան վեֆթա իթիկի պերեսթեսի Թարթալզնան սեսիրսեն բանա մասլենե սեսիրսեն գալմի Լաթիֆին պաշա սալեսիսի գարալմզ սզր։ Ծագթ նաշա կեօրիլեն եմարելերասեն՝ իշին պիր հինայեթ եերի օլասզնա չիսպհե խսիլմիշ, վե պինասելեյհ թարհգիգաթ իմարասնա պաշլանմզ սզր։ Նեթիճեսե, սզրգաթ գասրգյա գաթլ օլունազզնա գաասսաթ հասզլ օլմասզ, վե չիսպհե իսգերինե պիր գաշ քիսի թարհգ թեվգիֆե սզնմզ սզր։

Պունլար չինե, Գայերի սանհազզ սասիսինե Թալա գարիյերի սաքինեսինեն պեսեսիյե օթելի միսթեհերի Ղանիօզլու Լազարի վե մեզգասմզն մասյերինե պաւլանան եեկեսի Բենիամինեն՝ իշպա ճինայեթի ֆիսիլի օլասզգարլարզ՝ պաւլարզն պիր գաշ կիսնեն պերու միսրիֆեսինե սարֆայարթա պաւլանազզարզնան գավեն չիսպհե խսիլմիշ սիր։ Բենիամին խարեվալզնան ճինայեթի իթիրաֆ իթմիշ սիր։ Զազանան բարասան 230 լիրա՝ պեսեսիյե սարերի գարշազնան սիրզր խչինե, վե 28 լիրա սա օթելին իշինեզի օնազզն քիսլերի արասնա զուհուր իթմիշ սիր։ Շու հալերե նազարեն, ճանելերին Լազարի իլե Բենիամին օլասգալարզնան չիսպհե գալմազ սզր։ Գաթլ օլունանզն սեֆթերերի թեազիգ օլունարգա, սանազզա 31,176 զրշ. մեվճուա օլասզզ կեօրիլմիշ սիր։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ Գալաթաե եերինե պայ Թիճարեթիլե մեյզալ օլան Թրանսաֆիայ գամիսիսնզ նամզ թազզանան հանի Հիւսնիպասե Մեհմեդ Նուրի միրամանթալ, քենարինե մալ կեթիրեհկինանեն պահալ մամիրեյսի ալ-սաքին վարբարարա գարասան Սթրաթինեն 5 եաշզնասրի օլալ նանի սիսի բենչերեսեն սիսչերեզ եարալանմգաշ սզր։

Ինկիլիզ վարբարզնեն պերինե քեսթիկլեր իսեն Օսեսիս իլե զեվեսեր վե 2 չօճուգլարզ, սիսն սապահ Տալամպազչեսեն արապա իլե Օրթաքեյ կիսրեզեն հայվանլար իւրքերեզ, արապայզ ալապիլիբլերինե սիրիւզելմեկե պաշլամգաշլարզր։ Օսեսիս իլե Գաթինա գարգալալարզնան քենարելերինի աշազա աթարլար իսե սե ֆենա հալսե եսրալանմգաշլար սզր։ Արպա պաս սիրարթլա սասվար չարմգաշ վե պաս սզրասա եեթիլելերեզ հայվանլար զաղթ խալմիշ սիր։ Սարպանզ սսիսի սասվարթեսսիսի գարգալ չարմգաշ սզր։ Ամերիգա սասվարզ չարմգաշ եսխսա երինե պաս խգելեսեսեն սազրասա վարբարարա եիւգալեսիլելեզեզ եշեսզ Թիճամարիյեսեն էսկիսեն պերու սալեսան բեսսիսի սազզր վեհեվե սամանիսա գարալմզ, վե պաս մեվգեզ եհալիսի զաթեն մասեն իսրասեթզնա վագեֆ օլասգալարզ կեսրի, մասեներասե զենկին վե սմեսիյաթզ խսրասիյեսի գալայ կեօրիլասիկինեն, սասասզ ֆենինյե գալայ կեօրիլասիկինեն, սասասզ ֆենինյե սասիրեսիսեն մասեներերին խչեսմիլեսինե թեչեպպիս խանիսիկի հալսե, պաւնան քիսլի մենֆաթ հասասզի մեմալ պաւլանազզը սասիրեսի սրսիսեսինե խչար օլունմզ սզր։ Մեզգիւր մասեն պիր թարպա թարբաց իլե եօրթիսիմիշ, վե պիր չօգ սլթան սամարլարզնը սասիսի հավի պիր սեֆինե հիւքմնան օլասզզ իշարզ վագզասերմեյան օլունմզ սզր։

ԹՈՒՐԲԻՆ, Պալկարթան, Սզրպարթան, Ավթրիա վե Ալեման շզմենզֆեր գասմանեսլարզնան 26 գասմանա մասրախասլարզ թարթաֆնան ազա խսիլեն իզթինի շզմենզֆերեզ գասմանասլարզնան 26 գասմանա մասրախասլարզ թարթաֆնան ազա խսիլեն իզթինի շզմենզֆերեզ գասմանասլարզ նամզնա Մ. Վալֆ պալանմգասա սզր։

ՊԱՆՏՐՄԱՏԱ խաքելեյե եանաշմայան, խասասի իլե լիման խարիֆնան սեմիրլեյեն վարբարզը, մավանլարլա նազլ խսիլեմեզ եշեսզնան խաքելե մեվճուա օլասզզը հալսե խաքելե բեսսիսի սազզր մավանզգա օլասմասզզանա սեմիրլեյեն սազզր, պաւնան օսնր մեվճուա օլան սիչազ խաքելեյե եանաշմայան վարբարզան, սազրասան սազրասյա խաքելեյե շզգրզլանազ եսխսա երինե պաս խաքելեսեն սազրասա վարբարզան եիւգալեսիլելեզեզ եշեսզ Թիճամարիյեսեն էսկիսեն պերու սալեսան բեսսիսի սազզր մավանզգա օլասմասզզանա սեմիրլեյեն սազզր։ Սարպանզ սսիսի սասվարթեսսիսի գարգալ չարմգաշ սզր։ Ամերիգա սասվարզ չարմգաշ եսխսա երինե պաս խաքելեսեն սազրասա վարբարզան եիւգալեսիլելեզեզ եշեսզ Թիճամարիյեսեն էսկիսեն պերու սալեսան բեսսիսի սազզր մավանզգա օլասմասզզանա սեմիրլեյեն սազզր։

ՊԱՆՏՐՄԱՏԱ խաքելեյե եանաշմայան, խասասի իլե լիման խարիֆնան սեմիրլեյեն վարբարզը, մավանլարլա նազլ խսիլեմեզ եշեսզնան խաքելե մեվճուա օլասզզը հալսե խաքելե բեսսիսի սազզր մավանզգա օլասմասզզանա սեմիրլեյեն սազզր։

ԹԱՐԱՄԱՆՏԱՆ իշար օլունազզնա կեօրե, չեհրզ մեզգիւրե պիր հինայեթ խյդա խսիլմիշ սիր։ Օրասա եսլանզգ պազշնա պիր խանեսե սաքին Բրանիսո Սավա նամ Բաւմզ՝ ազրիլին 7նեի կիսինանեն պերու մեյանասա պաւլանմասզ վե 9գնզզ կիսնիս խանեսինին եանանեն կեչեն պիր գազու հրսթիքերի իւղերինե, չիսպհե խսիլերեզ ներսիսեն վասրթասզյա խանեսինին բենչերեսինեն իշերի պազզմզ վե մերգասմզն գարհալասզնան էալիսզ օլարագ եսթասզը կեօրիլերեզ, հիսքիսմեթե խասիր վերիլմիշ սիր։

Մեմսրալար խանեսինե ազիմեթ խերեզ, նաշ մասլենե օլունմզ վե գալգ խասթասզնանան վեֆթա իթիկի պերեսթեսի Թարթալզնան սեսիրսեն բանա մասլենե սեսիրսեն գալմի Լաթիֆին պաշա սալեսիսի գարալմզ սզր։ Ծագթ նաշա կեօրիլեն եմարելերասեն՝ իշին պիր հինայեթ եերի օլասզզնա չիսպհե խսիլմիշ, վե պինասելեյհ թարհգիգաթ իմարասնա պաշլանմզ սզր։ Նեթիճեսե, սզրգաթ գասրգյա գաթլ օլունազզնա գաասսաթ հասզլ օլմասզ, վե չիսպհե իսգերինե պիր գաշ քիսի թարհգ թեվգիֆե սզնմզ սզր։

Պունլար չինե, Գայերի սանհազզ սասիսինե Թալա գարիյերի սաքինեսինեն պեսեսիյե օթելի միսթեհերի Ղանիօզլու Լազարի վե մեզգասմզն մասյերինե պաւլանան եեկեսի Բենիամինեն՝ իշպա ճինայեթի ֆիսիլի օլասգալարզ՝ պաւլարզն պիր գաշ կիսնեն պերու միսրիֆեսինե սարֆայարթա պաւլանազզարզնան գավեն չիսպհե խսիլմիշ սիր։ Բենիամին խարեվալզնան ճինայեթի իթիրաֆ իթմիշ սիր։ Զազանան բարասան 230 լիրա՝ պեսեսիյե սարերի գարշազնան սիրզր խչինե, վե 28 լիրա սա օթելին իշինեզի օնազզն քիսլերի արասնա զուհուր իթմիշ սիր։ Շու հալերե նազարեն, ճանելերին Լազարի իլե Բենիամին օլասգալարզնան չիսպհե գալմազ սզր։ Գաթլ օլունանզն սեֆթերերի թեազիգ օլունարգա, սանազզա 31,176 զրշ. մեվճուա օլասզզը կեօրիլմիշ սիր։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ Գալաթաե եերինե պայ Թիճարեթիլե մեյզալ օլան Թրանսաֆիայ գամիսիսնզ նամզ թազզանան հանի Հիւսնիպասե Մեհմեդ Նուրի միրամանթալ, քենարինե մալ կեթիրեհկինանեն պահալ մամիրեյսի ալ-սաքին վարբարարա գարասան Սթրաթինեն 5 եաշզնասրի օլալ նանի սիսի բենչերեսեն սիսչերեզ եարալանմգաշ սզր։

Ինկիլիզ վարբարզնեն պերինե քեսթիկլեր իսեն Օսեսիս իլե զեվեսեր վե 2 չօճուգլարզ, սիսն սապահ Տալամպազչեսեն արապա իլե Օրթաքեյ կիսրեզեն հայվանլար իւրքերեզ, արապայզ ալապիլիբլերինե սիրիւզելմեկե պաշլամգաշլարզր։ Օսեսիս իլե Գաթինա գարգալալարզնան քենարելերինի աշազա աթարլար իսե սե ֆենա հալսե եսրալանմգաշլար սզր։ Արպա պաս սիրարթլա սասվար չարմգաշ վե պաս սզրասա եեթիլելերեզ հայվանլար զաղթ խալմիշ սիր։ Սարպանզ սսիսի սասվարթեսսիսի գարգալ չարմգաշ սզր։ Ամերիգա սասվարզ չարմգաշ եսխսա երինե պաս խաքելեսեն սազրասա վարբարզան եիւգալեսիլելեզեզ եշեսզ Թիճամարիյեսեն էսկիսեն պերու սալեսան բեսսիսի սազզր մավանզգա օլասմասզզանա սեմիրլեյեն սազզր։

ՄԻՏԻԼԻՆԻՆ իշար օլունազզնա կեօրե, զեյթին եաղը բիսացը չայանը մեմունիյեթ պիր հալսե սիր։ Սապանխանելերին խթիմալ իթիկի եաղզն օգգաղը 4 զ. 30 բարայա, եենիմեյե մախասա եաղն գեյսերի 5ե 6 զ. սաթըլզայր։ Պու սեֆեգի զեյթին մահուզը՝ սասյա են սզզ 600,000 լիրա կեթիրեսեգ սիր։ Զեյթին ֆիյաթզնն եիւգելմեսի՝ եալզազ եհալինին սեյիլ, նազիեի Մելիյեին սաքի մենֆաթզնը սզր։

ԱՐՆԱՒՈՒՏ ՔԷՕԹ հարեզզեսկեսնը իշին թարլանան իյանեին իլգ լիթրա եեգիսնի 575 լիրայա պալիզ օլմուշ սզր։

ԵՐԶՐՈՒՄ վալի մանվինկինե թայն օլանան իզզ. Անթաան Գիլար էֆ. սիսն մահալզ մեմուրիյեթինե կեթմիշ սիր։

ՎԱՌԻԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ԹՕԲԽԱՆԻ եանիսեսե սիսն պիր նաշ զուհուր իթմիշ սիր։ Մեզգասմզն հալ վե կիյինիչի վարբար ամեյեսինեն օլասզզը կեօրթերմեշ վե կեչեն կեսե Քիրեմ գարասզնան քեսիսեսեն սենիզ սիսչերեզ պազզասզզը եագասզզմզ չարս օլասզզը զանն խալմեշ սիր։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ էրմենի քիլիսեսի օգաղզնան, պիր խանեսին իզթինի գաթզնանան Սթրաթինեն 5 եաշզնասրի օլալ նանի սիսի բենչերեսեն սիսչերեզ եարալանմգաշ սզր։

Ինկիլիզ վարբարզնեն պերինե քեսթիկլեր իսեն Օսեսիս իլե զեվեսեր վե 2 չօճուգլարզ, սիսն սապահ Տալամպազչեսեն արապա իլե Օրթաքեյ կիսրեզեն հայվանլար իւրքերեզ, արապայզ ալապիլիբլերինե սիրիւզելմեկե պաշլամգաշլարզր։ Օսեսիս իլե Գաթինա գարգալալարզնան քենարելերինի աշազա աթարլար իսե սե ֆենա հալսե եսրալանմգաշլար սզր։ Արպա պաս սիրարթլա սասվար չարմգաշ վե պաս սզրասա եեթիլելերեզ հայվանլար զաղթ խալմիշ սիր։ Սարպանզ սսիսի սասվարթեսսիսի գարգալ չարմգաշ սզր։ Ամերիգա սասվարզ չարմգաշ եսխսա երինե պաս խաքելեսեն սազրասա վարբարզան եիւգալեսիլելեզեզ եշեսզ Թիճամարիյեսեն էսկիսեն պերու սալեսան բեսսիսի սազզր մավանզգա օլասմասզզանա սեմիրլեյեն սազզր։

ՄԻՏԻԼԻՆԻՆ իշար օլունազզնա կեօրե, զեյթին եաղը բիսացը չայանը մեմունիյեթ պիր հալսե սիր։ Սապանխանելերին խթիմալ իթիկի եաղզն օգգաղը 4 զ. 30 բարայա, եենիմեյե մախասա եաղն գեյսերի 5ե 6 զ. սաթըլզայր։ Պու սեֆեգի զեյթին մահուզը՝ սասյա են սզզ 600,000 լիրա կեթիրեսեգ սիր։ Զեյթին ֆիյաթզնն եիւգելմեսի՝ եալզազ եհալինին սեյիլ, նազիեի Մելիյեին սաքի մենֆաթզնը սզր։

ԱՐՆԱՒՈՒՏ ՔԷՕԹ հարեզզեսկեսնը իշին թարլանան իյանեին իլգ լիթրա եեգիսնի 575 լիրայա պալիզ օլմուշ սզր։

ԵՐԶՐՈՒՄ վալի մանվինկինե թայն օլանան իզզ. Անթաան Գիլար էֆ. սիսն մահալզ մեմուրիյեթինե կեթմիշ սիր։

ՎԱՌԻԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ԹՕԲԽԱՆԻ եանիսեսե սիսն պիր նաշ զուհուր իթմիշ սիր։ Մեզգասմզն հալ վե կիյինիչի վարբար ամեյեսինեն օլասզզը կեօրթերմեշ վե կեչեն կեսե Քիրեմ գարասզնան քեսիսեսեն սենիզ սիսչերեզ պազզասզզը եագասզզմզ չարս օլասզզը զանն խալմեշ սիր։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ Գալաթաե եերինե պայ Թիճարեթիլե մեյզալ օլան Թրանսաֆիայ գամիսիսնզ նամզ թազզանան հանի Հիւսնիպասե Մեհմեդ Նուրի միրամանթալ, քենարինե մալ կեթիրեհկինանեն պահալ մամիրեյսի ալ-սաքին վարբարարա գարաս

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1904 «էնէռ 100»ե 4 Ֆրիպլի Օսմ. խթիգրով Թահվիլթքնը կէլէմէք յուլիս 1/14»էն խթիպրէն վառէսի խթամ պուլան 4 նումէրօլու գուրօնլարքն պէտէլի բաղրաան մառա հէր կիւն էյլէնէն էվվէլ ալֆր. սառթ 10»ան էյլէնէն օնրա սառթ 2 պուչուղա գառար վէ ճումա կիւնլէրի տախի էյլէնէն էվվէլ ալֆր. սառթ 10»ան էյլէնէ գառար Օսմանլը Պանգասրքն Գալաթասրաքի կիշէլերինէ Թէհթէյէ խալիլէկի Թահվիլթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

Նամէրօլը պօրթօլարը հավի գուրօնլար մուգապիլինէ 10 կիւն օնրա Գալաթասա քահին Օսմանլը Պանգասը կիշէլինէն Թէհթէյէ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլմէսէ մէր։

* *

100»ե 4 Ֆրիպլի կէսմրիւք Օսմանլը Թահվիլթքնը կէլէմէք յուլիս 1/14»ե վառէսի խթամ պուլան 11 նումէրօլու գուրօնլարքն պէտէլի բաղրաան մառա հէր կիւն էյլէնէն էվվէլ ալֆրանկա սառթ 10»ան էյլէնէն օնրա ալֆր. սառթ 2 պուչուղա գառար վէ ճումա կիւնլէրի էյլէնէն էվվէլ ալֆր. սառթ 10»ան էյլէնէ գառար Օսմանլը Պանգասրքն Գալաթասրաքի կիշէլերինէ Թէհթէյէ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլմէքէ մէր։

Նամէրօլը պօրթօլարը հավի գուրօնլար մուգապիլինէ 10 կիւն օնրա Գալաթասա քահին Օսմանլը Պանգասը կիշէլինէն Թէհթէյէ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլմէքէ մէր։

* *

1901—1905 «էնէռ 100»ե 4 Ֆրիպլի Օսմ. խթիգրով Թահվիլթքնքն կէլէմէք յուլիս 1/14»էն խթիպրէն վառէսի խթամ պուլան 6 նումէրօլը գուրօնլարքն պէտէլի բաղրաան մառա հէր կիւն էյլէնէն էվվէլ ալֆր. սառթ 10»ան էյլէնէն օնրա սառթ 2 պուչուղա գառար վէ ճումա կիւնլէրի սառթի էյլէնէն էվվէլ ալֆր. սառթ 10»ան էյլէնէ գառար Օսմանլը Պանգասրքն Գալաթասրաքի կիշէլերինէ Թէհթէյէ խալիլէկի Թահվիլթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իլան օլունուր։

Նամէրօլը պօրթօլարը հավի գուրօնլար մուգապիլինէ 10 կիւն օնրա Գալաթասա քահին Օսմանլը Պանգասը կիշէլինէն Թէհթէյէ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլմէքէ մէր։

* *

1896 «էնէռ 100»ե 5 Ֆրիպլի Օսմ. խթիգրով Թահվիլթքնքն կէլէմէք յուլիս 1/14»էն խթիպրէն վառէսի խթամ պուլան 24 նումէրօլը գուրօնլարը իլէ իշլաս յուլիս 3/16»ա քէշիսէ խալիկպ ամորթի խապէթ խէն Թահվիլթը մէզքիւրէ պէտէլթքնքն բաղրաան մառա հէր կիւն էյլէնէն էվվէլ ալֆր. սառթ 10»ան էյլէնէն օնրա ալֆր. սառթ 2 պուչուղա գառար վէ ճումա կիւնլէրի էյլէնէն էվվէլ ալֆր. սառթ 10»ան էյլէնէ գառար Օսմանլը Պանգասրքն Գալաթասրաքի կիշէլերինէ Թէհթէյէ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլմէքէ մէր։

Նամէրօլը պօրթօլարը հավի գուրօնլար մուգապիլինէ 10 կիւն օնրա Գալաթասա քահին Օսմանլը Պանգասը կիշէլինէն Թէհթէյէ օլունմագ իւզրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլմէքէ մէր։

12—1

Տէրսաաէթ, 30 յունիս 1908

* *

Օսմանլը Պանգասը հիսէսարան մէճլիսը ումումի՝ ալֆր. յունիսին 24»ե կիւնիւ Լօնդրասա ինգաս խէրէք 1907 «էնէռ իչիւն 100»ե 9 հիսէի ԹէվէԹիւ Թէհթիէնէ գառար վէրմիշ մէր։ Գու Թէհթէյթ՝ 50 նումէրօլը գուրօնլարքն մուգապիլ յուլիս իպԹիսարքնան իթիպարէն Պանգը Օսմանի մէրքէզ խարէխանէլէրինէ վուգուս պուլուպ, Լօնդրասա 18 չիւն, Բարիզա վէ Տէրսաաէթ իլէ չիւպէլէրինա էրմի իքի պուչուգ Ֆրանգ իթա գէլգնամագ մէր։ 5—5

26 յունիս 1908, Տէրսաաէթ

ԷՎԳԱՍԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ

Գէսէլէրինին նըմֆը լիր 100 զ.-ան նագաէն վէ նըմֆը տիկերի էվգաֆը Հիմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ իրֆա օլունմագ իւզրէ զնրա մուհարրէր մահիլթքն պէրմանիպը նրգամ սէրթ հաֆթա իլանքնան 324 սէնէի հազիրանքն 9»նը կիւնէն հազիրանքն 16»նը զ. էրթէր սառթ 10» գառար 2»նի հաֆթա իլանքնան մուգայսէլէրի իչիւն գէլԹ նամազքնան, թալիպ օլանլարքն վէ սահա զնրա մալիմաթ ալմագ խաթէյնէրին՝ գէյմէրը մանամէնէնին եօշրինէ մուսավի թէէնին ագչէյէրիլէ պէրապեր էվգաֆը Հիմայուն Մահիլթ խարէրինէ մուրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Գէյմէրը մանամէնէր

..5000.—Գարանը Տագիգաէ Խզզեր Պէյ մահալլէսինէ Սապանխանէ ոգազքնան մուքէրրէր 2 նամէրօլը 6 օ-սայլ հավի սիշապ 1 պապ մէնգիլին 5»ե 1 հիսէսի։ Օսման։

..5000.. պէտելը մուդայէսի 3000.—Մէվլէվիխանէ Գարանքնան Սիմքէշ մահալլէսինէ Սիմքէշ համիլ Շերիթի ոգազքնան 20 նամէրօլը սէրանինէ 1 պաղչէվան կուլպէսի վէ պիր գուսայլը հավի Թախմէնէ 1800 զզրա 1 գէլԹա պօրթանքն Թէմամ։ Օսման։

..1250.— Մէվլէվիխանէ գարանքնան Իպրահիմ չավուշ մահալլէսինէ ճամիի Շերիֆի ոգազքնան 2 նամէրօլը 3 օսայլ հավի սիչապ 1 պապ մէնգիլին նըֆի հիսէսի։ հաֆթա Մէհմէտ։

..5163.— Էյուպսա Ապուլլէսանա մահալլէսինէ ՏէֆԹէրարա իսթէլէնի ճառաէսինէ 1 վէ 13 նամէրօլը մուլգ մ կէսիք 2 պապ սիւքքանքն մուլգ-լէրիյլէ պէլ կէսիք 3 վէ 15 նամէրօլը 2 պապ սիւքքանքն 9 հիսէ իթիպարբյլ 1 հիսէսիյլէ 13 նամէրօլը սիւքքանքն սէրանինէ սիւԹիէարա կէսիք պէրվէհհը մուլգիյէթ օլմաղա անճագ 1 նամէրօլը սիւքքանքն սէրանինէ սիւԹիէարա պագալ կէսիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյլ 10 սէհիմ. հաճի Ահմէտ։

..2295.—Գէյգազ գարիյէսինէ Գավագէրէ ճառաէսինէ 2, 4, 6, 8 նամէրօլը «Լրանինէ պարգայը հավի մուգառաէմ սէրեաքին էլէեվմ 1 գէլԹա սրանքն 24 հիսէ իթիպարբյլ 5 հիսէսի. Բահմի։

..3750.—Գառը գարիյէսինէ Օսման Աղա մահալլէսինէ Պահարիյէ սոգազքնան 12 նամէրօլը 9 օսայլ հավի սիչապ պիր պապ մէնգիլին 120 սէհիմ իթիպարբյլ 7 պուչուգ սէհիմ հիսէսի. Բահմի։

..1601.— Իսկիսարա Թէնգել Հաճի Մէհմէտ մահալլէսինէ Եաղխանէ ոգազքնան 1 վէ 3 նամէրօլը 2 օսայլ հավի սիԹքնա 1 սիւքքանք մուլգիսիլ սիչապ պիր պապ մէնգիլին սիլլ հիսէսի. Բահմի։

..3000..պէտելը մուդայէսէր 3000.—Իսկիսարա Իմամիյէ մահալլէսինէ Սըվանգ ոգազքնան 14 նամէրօլը 2 սայլ հավի սիչապ 1 պապ մէնգիլին Թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..1667.. պէտելը մուդայէսէր 1000.—Գալաթասա Արապ ճամիի շերիֆի մահալլէսինէ Բիրնճէնպիհ Բաղրը ճառաէսինէ 62 նամէրօլը պիլա հավ 1 պապ հորդանը սիւքքանք սէրանինէ սիւԹիէարա սառթը կէսիկինին սիւսա հիսէսի. Էրթուղ Հիսէյին։

..3000.—Եէնի Պազէսէ Գարապաշ մահալլէսինէ Կիւլտէսէ ոգազքնան 14 նամէրօլը 2 սայլ հավի սիչապ 1 պապ մէնգիլին Թէմամը. Մուսթաֆա։

..16000.—Հաճիօղլու Ապուլլէսամ մահալլէսինէ Բրաթիդ հոգուլքնան 2, 4 նամէրօլը Թախմէնէն 3260 զզրա 1 գէլԹա սրանքն Թէմամը. Աֆրի։

ՏԱՐԻԻԼ ԱԶԷՋԷ ՇԷՔԷՐԼԱՄԷՋԻՍԻ Գ.Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ ՍԱՔԻՏՈՎՍԿԱՑԸ

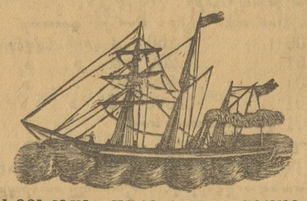
ԳԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԱԳՍԻՄՏԷ Ն՝ 52—54

ՎԷ

ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ ՄԷՏԲԹՊԸ ՀԱՐՊԻՑԷ ԳԱՐԾԵՍԸՆՏԱ Ն՝ 13—15

Շեքերլամէֆիլիք սէնաաթքնա մախսուս էմմաասքնքն էնվարքը արթըրմըշ օլան վէ մալէրինին նէֆասէթի, թաղէվկի վէ էհվէնխէթիյլէ քէսպը իշիմիսար վէ իթիպար իթմիշ պուլանան իչպու տիւքքանամա՝ տիւլիւն վէ վաֆթիկ կիպի մէրասիմ վէ խամ կիւնու կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սաիր խանէ էյլէնէնէլերի իչիւն լազըմ օլան շէքերլեր, շէքերլամէլեր, տիւրլիւ իչիվլեր, մէշրուպաթ վէ էմսալի պուլունաբրը կիպի, սըրաբրշաթ ասխի անխոտ թէրթիպ վէ թեասրիք օլունը։

Խուսուսյէլ տիւլիւն վէ վաֆթիկ մէրասիմի միւնասէպէթյէլ իգթիգա խոէն խրամէթ («երլէ») տիւքքանա խարէսի թարաֆքնանա տերէօհոէ օլընըպ, միւսթախ կարսնլար մարիֆէթյէլ զայէթ մէմնունյէթպախշ վէ միւքէմմել սուրեթամ խպա խտիտիկի միւնթէրէմ միւշթերլերիմիզ իլան խաերիզ։



ԽԸՏԻՎԻԱ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

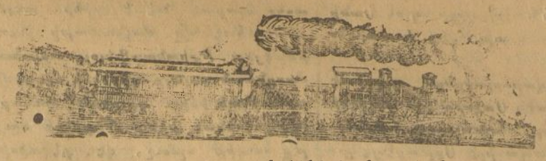
Գարթան կոթէլէրին սիւվար օլըզը «Օսմանիէ» վապորը՝ ալֆր. յուլիսին 8»նի չրշնգ. կիւնու էյլէնէնօնրա ալֆր. 3»ե Իզգենտերլիյէ Տէրսաաէթէ կէլէճէք վէ ալֆրանկա յուլիսին 9»նը սալը կիւնի էյլէնէն օնրա ալֆ. սառթ 3»ե Տէրսաաէթէն հրէգէթլէ Մարսիլ, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օզրայրագ Իզգենտերլիյէ միվասէլէթ խէճէգ ալֆր։

Գարթան վաչարթինին սիւվար օլըզը «Ա.սուսա» վապորը՝ ալֆ. յուլիսին 1»նի չարշէնպիհ կիւնու Տէրսաաէթէ միւվասէլէթ վէ յուլիսին 4»նի ֆ. էր. կիւնու էյլէնէն օնրա ալֆ. սառթ 4»ե կէլիպօլը, Զանգազլէ, Մարսիլ, Իզմիր, Սագըզ, Բասրա, Մէրսին, Իզգենտերան, Թրաբզան, Գէյրաթ, Հայֆա, Նաֆա, Բորթսուդ օզրայրագ Իզգենտերլիյէ հրէգէթ խէճէգ ալֆր։

Վապորա էլէգթրիկ զըյասը պուլանըբալը զզը կիպի, եէմէգէր պէրինի նէվ օլուպ, սուհրա իպէրնաքի շարապ տախի մէճմանէն վէրիլմէճէգ ալֆր։

Գու պապաէ գիյասէ Թաֆիլթ խաթէյնէլէր՝ Գալաթասա Բըթրամ խպէրնաքի Մէյմանէթ խանքնասաքի մերքեզ ամէնթէսի վէ եասրա Սթամբոլդա վարմագ Սալթան խանքնասաքի շիպէյ միւրասաթ իթմէյի սիրէրը։

Մեսուլ խալիֆա
ՑԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ



ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ԲԻՒԶԻԹԻԹ ԶԷԹՄԷՃԷ

1908 ալֆ. Մայիս 1»էն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆաը.

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ԲԻՒԶԻԹԻԹ ԶԷԹՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	*10	12	*14	16	18	*20	22	*24	26	*28	30	*32	34	*36	*38	40	*42	*44	46	*48	50	52	54
	Սապահան էյլէնէ գառար											ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԹԷՔ								Էյլէնանէ ագշամ գառար					
Սթամպոլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	4 02	4 29	5 01	5 24	5 54	6 26	6 49	7 20	8 26
Գումգապու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 12	4 39	5 11	5 34	6 04	6 36	6 59	7 30	8 36
Եէնիգապու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 16	4 43		5 38	6 08		7 03	7 34	8 41
Սամսթա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 21	4 48		5 43	6 13		7 08	7 39	8 47
Եէսքիզուլէ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 26	4 53		5 48	6 18		7 13	7 44	8 52
Մաղրիբէյ	7	7 37	8 11	8 34	9 09	9 37		10 44	11 06	11 55	12 39	1 40		2 53	3 21	4 09	4 38	5 03	5 29	6 03	6 31	6 54	7 25	7 56	9 04
Այթէֆանօ	7 18	7 47	8 21		9 21	9 47		10 54		12 07		1 52		3 03		4 19	4 50		5 39	6 13		7 04	7 37	8 06	9 14
Քիւչիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 41		2					4 58						7 45		

ՔԻՒԶԻԹԻԹ ԶԷԹՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	**21	23	25	27	29	31	33	**35	37	39	41	43	**45	47	**49	51	**53	**55	57	**59	61	**63
	Սապահան էյլէնէ գառար											ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԹԷՔ								Էյլէնանէ ագշամ գառար								
Քիւչիւք Զէքմէճէ		6 39								10 19				12 51			2 28						6 08				7 20	8 07
Այթէֆանօ	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59		9 59	10 30			11 41	1 02			2 39		3 59		4 52		6 19		7 15	7 35	8 27
Մաղրիբէյ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 11	10 42	11 26	11 53	1 14	2 24	2 54	3 41	4 11		5 05	5 31	6 01	6 31	6 56	7 27	7 54	8 39
Եէսքիզուլէ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 56	4 24	4 54	5 19	5 46	6 16	6 44	7 11	7 42	8 16	8 54
Սամսթա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	4	4 27	4 58	5 22	5 50	6 20	6 47	7 15	7 46		8 55
Եէնիգապու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4 05	4 32	5 04	5 27	5 56	6 26	6 52	7 21	7 52		9
Գումգապու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 24	4 10	4 37	5 09	5 32	6 02	6 34	6 57	7 28	8 02	8 34	9 05
Սթամպոլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 18	4 45	5 17	5 40	6 10	6 42	7 05	7 36	8 10	8 43	9 13

* Այթէֆանօ իլէ Քիւչիւք Զէքմէճէ արաքնասաքի ճումա վէ բաղար գաթարլարքնէն իլան Թարիֆաը զիյրաթ միւնասէբէճ մէր։

** Քիւչիւք Զէքմէճէ իլէ Այթէֆանօ արաքնասաքի ճումա վէ բաղար գաթարլարքնէն իլան Թարիֆաը զիյրաթ միւնասէբէճ մէր։

Ա.—Իչպու Թրէն՝ եալքնզ ճումա վէ բաղար կիւնլէրի էլէյէճէք մէր։

Իզահատ.—Եէնի իլանա տէկին 10, 14, 20, 44, 46, 9, 13, 33, 53 վէ 57 նումէրօլը գաթարլար՝ եալքնզ 1 տագիգա Զէյթունբուրունանա տուրաճագլար Բէք օ գառար հէվալէլի օլմայան եէս-քէր՝ պիլա իսթիանա հէր գաթարլարա գապագ օլունաճագլար մարը. լաքին հէվալէլի օլան եէս-քէր՝ եալքնզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապագ օլունաճագլար մարը։

Շարգի էվրօքանքն վագթը՝ Տէրսաատէթ սառթը իւզերինէ 4 տագիգա իլերի մէր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷԹԷՔ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումա վէ բաղար կիւնլերի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	20	24	28	32	36	38	42	44	48
ՍԹԱՍԻՕՆ	10	14	Վագթը հարէքէթլերի						
Այթէֆօ.	8 23	9 21	10 56	12 07	1 52	3 05	4 21	4 50	5 44
Ֆլորիա	8 32	9 30	11 05	12 16	2 01	3 14	4 30	4 59	5 52
Քիւչ.Զէք.	8 34	9 32	11 07	12 18	2 03	3 16	4 32	5 01	5 54

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԼԷ ԱԶԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	35	45	49	53	55	59	59
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլերի							
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 48	11 27	3 46	4 38	5 30	6 02	6 56	8 07
Ֆլորիա		11 31	3 49	4 42	5 36	6 09	7 03	8 14
Այթէֆանօ	8 57	11 39	3 57	4 50	5 44	6 17	7 11	8 22

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՍԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անասօլու լիմանլարբյլա Գարամ, Օսէա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերբա, Բիրէ, Բասրա. Մարսիլա, Հավր, Տիւնգերգ, Լօնդրա վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մարդ արաքնասմանթամամ սէյր ու սեֆէրլէր։

ՎԻՏՈՐՈՏԻՆ ԳԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալֆ. յունիսին 21»նի բաղար կիւնի «Գոսֆոր»՝ Մարսիլիասա.

Ալֆրանկա յունիսին 22»նի բաղ. էր. կիւնի «Տանիւպ»՝ Գարասէնիպէն։

Ալֆր. յունիսին 24»նի չարշ. ագշամը «Նիկէր»՝ Մարսիլիասա։

ՀԱՐԷԹԷՔ ԻՏԷՀԷՐ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալֆր. յունիսին 25»նի բէնճէնպիհ կիւնու ագշամ ալֆ. սառթ 4»ե գարթան Հաճիրէնին սիւվար օլասրգը «Նիկէր» վապորը՝ Իզմիր, Վարթ, Գէյրաթ, Թրաբզան, Լաթաքա, Իսքենդերան, Մէրսին, Լարնագա, Նաֆա վէ Հայֆայա։ (Գէյրաթա Նաֆա, Բորթ Սայտ վէ Իսքենդերէյէ ի-չիւն գարթարմա։)

Ալֆր. յունիսին 18»նի բէնճշնպ. կիւնու ագշամ ալֆր. սառթ 4»ե գարթան Ֆոգանկնանինին սիւվար օլարգը «Մարսիլէն» վապորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարբոնի վէ Մարսիլիասա։

Ալֆրանկա յունիսին 23»նի սալը կիւնի սապահ ալֆ. սառթ 11»ե գարթան Գարէհինին սիւվար օլարգը «Տանիւպ» վապորը՝ Մարսիլիա, Զանգազլէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնգերգ վէ Լօնդրասա։

Ալֆրանկա յունիսին 22»նի բաղարէրթ. ագշամը ալֆր. սառթ 4»ե գարթան Օմէրանին սիւվար օլարգը «Գոսֆոր» վապորը՝ Սամսուն, Թրաբզան վէ Գարասէնիպէն։

Գարմանիա՝ սազրաան սազրայա Բարիզ, Լօնդրա, Էքս Լէպէն, Ժենէվա վէ Բարլ-Լիսն-Մարթրէասան չարմնագ-Ֆէրինին էն իլլէգ սրթասօնլարգը իչիւն սառթի պիլէթ վերեպիլիր։

Նոյեմբաան սազրայա վէ եա միւթէքիֆի սուրէթասի հէր եեր իչիւն եօլ-ճաս, էշնա վէ էմթաա նագլ օլանքը։

Ֆիյաթլար էսասէն Թէնզիլ խարիճ օլուպ, Ֆէվգէլատէ Թէնզիլաթ իլէ աէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի սառթի վերիլիր։

Էքսբրէսաէն մասաա, վապոր Ֆէսթէնէյէ վարը օլասրքնա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէսէ պիր Թրէն հարէքէթ խէճէկինէն, հէր սառթ գալարէշան էվրաբա կիրմէգ սիրէթ խարէյնէր՝ պու Թէրթիպսէ խարիքասէ սէպէլիրլեր։

Էքսբրէս գառարը իլէ հարէքէթ խէճէգ օլան միհրթերմ եօճաուլար՝ սերհալ վապորքն եանաշրզգը բրիթիմ իւզերինէ պուլանան Թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ Թաֆիլթ ալնմագ իչիւն Գալաթասա բրիթիմ իւզերինէ պուլանան պաշլամա ճէնթինէ միւրաճաաթ օլանա։

ԵԷՆԻ ՃԷԼՊ ՕԼԸՆՄԸՆ
ՄԷՎԼԻՍԻԷ ՄԱԽՍՈՒՍ
ՖՐԱՔԵԼԱՐ, ՍՄՕԳԻՆՔԼԷՐ
ԵԷԼԵԳԷԼԷՐ, ԿՐԱՎԱՔԼԱՐ
ԿԷՕՄԼԷՔԼԷՐ
ՎԷ
ԲՕԹԻՆ ԿԱԼՕՇԼԱՐՆԸՆ
ԷՆ ԷՅԻ ՎԷ ԷՆ ՈՒՃՈՒՋԸ
ԳԱԼԱԹԱՍԱ
«ԹԻՐԻՆԳ»Է
ՄԻՒՐԱՃԱԱԹԼԱ
ԳՈՒԼԸՆԱԳԻԼԻՐ

C. F. R.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՖՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԻՕԹԻՆՃԷՃԻ ՀԱՐԷԹԷՔ — Էյլէնանէ եվվէլ Ալֆր. սառթ 10»ա

Վիտորիա Բէկլը Կոբլ	Ճունիս 6 ֆ.էրթէսի	
Բումանիա	» 9 »լը	
Բէկլը Կոբլ	» 13 ֆ.էրթէսի	
ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԹԵՆՏԷՐԻԷՃԻՃԻ Վիտորիա	Հաճիրէթ ագշ. ալֆր. սառթ 1»ե	
Տուչիա	Ճունիս 6 ֆ.էրթէսի	
Իմբրէրիալ Թրայան	» 13 »	

ԵՕԼՃՈՒԼԸԳ ՄԻՐԻՏՏԷԹԻ

	սառթ
Տէրսաաէթ-Բէօթէնէճ	12
» Իզմիր	18
Տէրսաաէթ-Իզգենտերլիյէ	52
Տէրսաաէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Գէրլին	50
» Լօնդրա	72

Վապոր սէֆէրլէրի Բէօթէնէճէ Շարգ էքսբրէս գառարը իլէ, Գէրլին վէ Բումանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իմրա օլունը։

Տօղրուան սազրայա վէ եա միւթէքիֆի սուրէթասի հէր եեր իչիւն եօլ-ճաս, էշնա վէ էմթաա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էսասէն Թէնզիլ խարիճ օլուպ, Ֆէվգէլատէ Թէնզիլաթ իլէ աէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլէրի սառթի վերիլիր։

Էքսբրէսաէն մասաա, վապոր Ֆէսթէնէյէ վարը օլասրքնա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէսէ պիր Թրէն հարէքէթ խէճէկինէն, հէր սառթ գալարէշան էվրաբա կիրմէգ սիրէթ խարէյնէր՝ պու Թէրթիպսէ խարիքասէ սէպէլիրլեր։

Էքսբրէս գառարը իլէ հարէքէթ խէճէգ օլան միհրթերմ եօճաուլար՝ սերհալ վապորքն եանաշրզգը բրիթիմ իւզերինէ պուլանան Թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ Թաֆիլթ ալնմագ իչիւն Գալաթասա բրիթիմ իւզերինէ պուլանան պաշլամա ճէնթինէ միւրաճաաթ օլանա։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն Թէվֆիկ օլունմըշ սերմայէ իւլէ իհթիյաթ ագչէսի.

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԻԼՐԻԱՐԴԸ ԻՏԱԼԻԱՅԻ ԹԱԳԱՎՈՐ ԹԱՆԳԱՍԱՏ

ՇԻՆԻ ԻՊԵԼԷՐ

Տէրսաաէթ՝—Գալաթա վէ Սթամպոլ շիւպէլէրի իւլէ պէրապեր— Լօնդրա, Իսքենդերէյէ, Գահիրէ, Սելանիք, Իզմիր, Բիրէ, Բասրա, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանանա։

Աթինա պանգասը՝ հէր նէվի Պանգա մուամէլաթքնը տերէօհոէ էյլէր, էմթաա, եահամ վէ Թահվիլաթ իւզերինէ ավանս, կէրեք մէմալիքը Շահանէ վէ կէրեքսէ էվրօբա իւզերինէ օլան շէքելերին սգօնթաս, հիսապը ճարի քիշրաա, շէք վէ գրէսի մէգթուպլարը էսիհօնը, Թիւրքիա վէ էվրօբանքն պաշլան շէհիրլերինէ Թէհթէյէ զանանքնա Թելեկրաֆլա էմրլեր կէօնտերիլմէսի։

Էսհամ գրուպագ—կէրեքգ բիսացմըզ վէ կէրեքսէ էհնէպի բիսացլար իւզերինէ մուշթերիլերիմիզ իչիւն ենք զիյատէ մէնֆաաթպախշ շարթլարը Գրուպ էմրլերինին թաբասը։

Տէրս խարիճէգ իւզրէ զայէթ ճիւզի պիր պէտել մուգապիլինէ պիլինիրսէ էհսանը գապագ իթթիկի կիպի, հէր նէվի գուրօնլարը ոգանթ վէ եա թահմիլ էյլէր։

Աթինա Պանգասը՝ գարարարքնա պուլանան սալպարքնը մուսախ շարթլարը իլէ սահհաֆէ մէրքեզ հարէքէթ խէճէկինտէն, հէր սառթ գալարէշան էվրաբա կիրմէգ սիրէթ խարէյնէր՝ պու Թէրթիպսէ խարիքասէ սէպէլիրլեր։

Գարարարքնա գարարարքնա սալպարքնը մուսախ շարթլարը իլէ ֆայիզին մէզտարքնը Թէգթիս վէ եա Թէնգիս իթմէգ սէլահիյէթինի մանֆաաթ էյլէր։ Թէվֆիկ խարիճ մէպլաղան 200 միլյար գառար օլան մէպալիղ՝ խթէնիլմիկի զէման կէրի ալմագ իչիւն 200»նէն 1000 միլյար գառար օլան մէպալիղի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 միլյարը միւթեմավզ ագչէյի խթիբրաա իչիւն աե 30 կիւն էվվէլ պանգայա իրսալարը քէյֆիյէթ իթմէգ խյմպ իսթէր։

Մէգքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրասը իւլէ էմնէպի պօրասլարքնա միւթեսաիգ ոգբրշլարը տախի շէքիթգա միւթեսիլէ իւլէ գապագ էյլէնիկի կիպի, վէ-Թէթիյլէ իչիւրա խարիճ Թահվիլաթքն էմրը մուհաֆէզասը էշիսա զրքա իւզրէ ալմագ։

Գրէսի Ֆանֆի Էյիթիսի Թահվիլաթքնքն ամորթիզասի գէշիսէսինէ պաշ պաշ Թէհթէյէ խալիֆէսինէ հուսուլէ կէլէճէգ գարար գարզը Թահվիլաթը մէզքիւրէյի սիկուրթա էյլեր։

ՏԷՕՃԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ԱԼԷՄ